

Anita Traversi (1937-1991)

Autrice: Manuela Bonfanti Bozzini, 21 aprile 2016

© 2016 AARDT - CH 6818 Melano

La versione integrale di questa biografia è disponibile presso la sede AARDT.

Anita Traversi nacque a Giubiasco il 25 luglio 1937, figlia di Amorino Traversi e Mariuccia Quadri. Cresciuta in una famiglia di musicisti, accompagnava il padre con l'orchestra Traversi alle feste da ballo.

Nel 1955, un concorso radiofonico rivelò il suo talento e segnò l'inizio di una rapida carriera: divenne una voce dell'Orchestra Radiosa, calcò le scene milanesi e partecipò a numerosi spettacoli accanto a cantanti già noti come Josephine Baker, Claudio Villa, Mina o Celentano, con il quale fu la prima a cantare in duetto. Nel 1958 incise i suoi primi *singles* e l'anno seguente fu ospite della trasmissione Rai *Il Musicchiere*.

Gli anni Sessanta furono il momento di maggior gloria musicale per Anita Traversi. Il ritorno in auge della musica leggera e la diffusione della radio portarono nelle case la sua splendida voce ed ella divenne «l'ambasciatrice della musica leggera di casa nostra nel mondo». I successi abbondarono: incise numerosi dischi, conquistò la *hit parade* germanica grazie alla sua abilità di interpretazione in lingue straniere e vinse il primo premio al *Festival della canzone di musica leggera* in Polonia. Partecipò inoltre quattro volte alle selezioni per il *Gran Premio Eurovisione della Canzone* (GPEC), competizione europea alla quale, conquistando la vittoria ai *Festival della canzone svizzera*, ebbe l'onore di rappresentare la sua nazione per due volte: al GPEC di Londra nel 1960 e a Copenhagen nel 1964. Al culmine della sua carriera, nel 1969 cantò alle *Olimpiadi della Canzone* di Atene, al *Festival Singing Europe* in Olanda, a una competizione in Jugoslavia e al *Festival internacional da Canção Popular* di Rio de Janeiro. Il 1970 la vide impegnata con la registrazione del 33 giri *Anita Traversi* e nella trasmissione televisiva *Proposte tra poesia e jazz* con Tullio De Piscopo e Enrico Intra.

Gli anni Settanta segnarono il rallentamento della carriera di Anita Traversi, che non conciliava il suo ruolo di futura moglie e madre con gli impegni di una cantante di successo. Il 2 gennaio 1971 convolò a nozze con Paolo Martini e, dopo la nascita delle figlie Cristina nel 1972 e Sonia nel 1974, si ritirò gradualmente dalle scene. Nel 1973 incise il 33 giri *American Golden Hits* e mantenne gli impegni con Radio Monteceneri e l'Orchestra Radiosa. Cantò a serate in Svizzera, ma non accettò più ingaggi all'estero, salvo registrazioni presso radio germaniche. Nel 1976 partecipò un'ultima volta alla finale svizzera per il GPEC e, a partire dal 1980, le sue esibizioni sporadiche furono locali.

Anita Martini-Traversi si spense prematuramente il 25 settembre 1991, a causa di un tumore. Aveva cantato con passione, conquistando il pubblico con le sue spiccate doti umane, non minori di quelle canore. Il successo non la trasformò: rimase legata al suo territorio e regalò la

sua voce per dare «solievo a chi sta vivendo momenti difficili». Giornalisti e personaggi dello spettacolo furono concordi nell'affermare che avrebbe potuto ottenere successi ancora maggiori, se si fosse conformata al mondo dello spettacolo. Anita Traversi esibì una voce e uno stile interpretativo di alto livello che la sancirono «la più grande cantante in ambito popolare che la nostra regione abbia mai avuto».

Crediti fotografici: famiglia Traversi Martini

Discografia

(Fonte: SWISS SINGLES COVER GALLERY 1950-1990)

1958

- Magic Moments/ Con tutto il cuor (Jolly Records, Italia, 1958)
- La pioggia cadrà / Buenas noches, mi amor (Jolly Records, Italia, 1958)
- Rock Napoli / Sahara Cha Cha Cha (Jolly Records, Italia, 1958)
- Sail Along Silv'ry Moon / Baciami piccola italiana (Jolly Records, Italia, 1958)

1959

- Da te era bello restar / Tu mi fai girar la testa (Jolly Records, Italia, 1959)
- Tu non sai come t'amo / Il cielo piange per te (Jolly Records, Italia, 1959)
- Nessuno / Tua (Jolly Records, Italia, 1959)
- Una marcia in fa / Adorami (Jolly Records, Italia, 1959)
- Donna / Proteggimi (Jolly Records, Italia, 1959)
- Kiss Me, Honey Honey / Cose perdute (Jolly Records, Italia, 1959)
- Lo devo a te / Tu sei la vita (Jolly Records, Italia, 1959)
- La mia canzone al vento / Passeggiando per Milano (Jolly Records, Italia, 1959)
- Kiss Me, Miss Me / T'amerò (Jolly Records, Italia, 1959)
- Il mio solo ideale / Pagine di sogno (Jolly Records, Italia, 1959)
- Rossetto sul colletto / Amorcito mio (Jolly Records, Italia, 1959)
- Voglio dormire / Canzoncella italiana (Jolly Records, Italia, 1959)
- Donna / Tu sei la vita / Proteggimi / Lo devo a te (Jolly Records, Italia, 1959)
- Da te era bello restar / Tu mi fai girar la testa / Tu non sai come t'amo / Il cielo piange per te (Jolly Records, Italia, 1959)

1960

- Sono ubriaca / Por dos besos (Jolly Records, Italia, 1960)
- Piccola / Ritorna la Shimmy (Jolly Records, Italia, 1960) – in coppia con Adriano Celentano
- Cielo e terra / Il mio nome è donna (Jolly Records, Italia, 1960)
- Altalena al chiar di luna / Ciao mare (Jolly Records, Italia, 1960)
- Paper roses / Perché non sono un angelo (Jolly Records, Italia, 1960)
- Cicillo 'a sentinella / Uno qualunque (Jolly Records, Italia, 1960)

1961

- Follie / Tanto da morire (Jolly Records, Italia, 1961)
- Passione flamenca / Luna napoletana (Jolly Records, Italia, 1961)
- Ora / Muchas gracias (Jolly Records, Italia, 1961)
- Sailor / Valentino (Jolly Records, Italia, 1961)
- Tutto e nulla / Volevi un bacio (Jolly Records, Italia, 1961)
- Bella Bambina / Datemi una mano (Jolly Records, Italia, 1961)
- Gilly / Coccolona (Jolly Records, Italia, 1961) – con Adriano Celentano
- Gilly / Najdraza (Coccolona) (Diskos HI-FI Records, Jugoslavia, 1961) – con Adriano Celentano

1962

- Luna d'argento sopra la spiaggia / Chiamami (Jolly Records, Italia, 1962)
- One Step Ahead / Same (instrumental) –Anita Traversi con il quartetto Radar (Jolly Records, Italia, 1962)
- Dimmelo con un disco (The Red Record, Italia, 1962)
- Dis-moi, dis-moi / Attendons encore – con Lise Rollan (Pronit, Polonia, 1962)
- Du weisse Taube / Ein Kranz von roten Rosen (Ariola, Germania, 1962)

1963

- Du weisse Taube / Ein Kranz von roten Rosen (Continental, Sud Africa, 1963)
- Lava / Jamaica Moon (Ariola, Germania, 1963)
- Am Kai von Korinth / Ob in Bombay, ob in Rio (Ariola, Germania, 1963)
- Am Kai von Korinth / Ob in Bombay, ob in Rio (Ariola, Sud Africa, 1963)

- El amor / Ich bin immer für Dich da (Ariola, Germania, 1963)
- Ob in Bombay, ob in rio / Ich bin immer für Dich da / El amor / Du weisse Taube (Ariola, Germania, 1963)

1964

- Weisse Möwen / Roter Mond von Blue Bayou (Ariola, Germania, 1964)
- I miei pensieri / Solo di notte (HMV, Italia, 1964) (13° posto all'Eurovision Song Contest)
- Heimweh nach der Liebe / Der erste Abschied (Ariola, Germania, 1964)
- Ti amo – je t'aime – I love you / No no signore (Ariola, Germania, 1964)

1965

- Es ist so schön, verliebt zu sein / September – Moon (Ariola, Germania, 1965)
- Meine Welt bist du / Fast zu spät (Ariola, Germania, 1965)
- September-Moon / Crazy, Crazy (Ariola, Germania, 1965)
- September-Moon / Crazy Crazy (Ariola, Giappone, 1965)
- Mallorca / Mexicano (Ariola, Germania, 1965)

1966

- In deinen Augen liegt die ganze Welt / Sag ja ! (Ariola, Germania, 1966)
- Soldier Boy / Drei Rosen für die Liebe (Ariola, Germania, 1966)

1968

- Odra (Odro rzeko) (Mielodia, Russia, 1968)
- Diamoci la mano / Piccola ticinella (Rotberg Records, Svizzera, 1968)

1969

- Somewhere / Hip-Hip-Hoorayd (Heco, Germania, 1969)
- Mago della pioggia / Quello sguardo lontano (PDU, Italia, 1969)
- Mago della pioggia / Quello sguardo lontano (Columbia, Germania, 1969)
- Gentleman Rainmaker / You're Much Better Of Lonely (PDU, Italia, 1969)

1970

- Due braccia lunghe / Se ti senti giù (Radio Records, Italia, 1970)
- Duemila anni / E chissà (Radio Records, Italia, 1970)
- Pater Noster (PDU, Italia, 1970)

1971

- In un tempo senza età / Se ne va (PDUP.A. Italia, 1971)

1972

- L'amour, l'amour / Sonntag (Jupiter Records, Germania, 1972) – con il nome d'arte Anita Padua

1980

- Pray for peace (Ginestra, Svizzera, 1980)
- Merry Christmas / Tomorrow is Christmas (Ginestra, Svizzera, 1980)

LP (33 giri)

(Fonte: Paolo Martini)

- Anita Traversi (PDU n. 5031, Italia, 1970)
- American Golden Hits (PDU n. 5076, Italia, 1973)

Fonti e Bibliografia

Quotidiani e periodici

Azione

Azione, 3.10.2011, p. 35

Corriere del Ticino

Corriere del Ticino, 8.5.1961, p. 2

Corriere del Ticino, 1.10.1962, p. 5

Corriere del Ticino, 5.7.1969, p. 27

Corriere del Ticino, 11.11.1969, p. 23

Corriere del Ticino, 14.1.1976, p. 6

Corriere del Ticino, 26.9.1991, p. 38

Eco di Locarno

Eco di Locarno, 11.10.1960, p.3

Eco di Locarno, 4.4.1961, p. 3

Gazzetta Ticinese

Gazzetta Ticinese, 16.4.1962, p. 2

Giornale del Popolo

Giornale del Popolo, 4.1.1971, p. 7

Giornale del Popolo, 26.9.1991, p. 29

Giornale del Popolo, 13.3.1998, p. 16

Giornale del Popolo, 25.9.2001, p. 29

Illustrazione Ticinese

Illustrazione Ticinese, 7.2.1971, p. 22

Libera Stampa

Libera Stampa, 2.3.1960, p. 2

Libera Stampa, 27.8.1960, p.2

Libera stampa, 16.7.1962, p. 2

Libera Stampa, 26.9.1991, p.9

Fonti orali

Paolo Martini, marito, 24.12.2015

Cristina Martini, figlia primogenita, 24.12.2015

Dario Traversi, fratello, 21.1.2016

Siti web (video)

(versioni del 3.3.2016)

Orchestra Radiosa

http://www.fonoteca.ch/blue/jazzMeeting/orchestraRadiosa_it.htm

Il Musicchiere

<http://cverdier.blogspot.fr/2008/11/aavvv-il-musichiere-vol1.html>,
[https://it.wikipedia.org/wiki/Il_Musichiere_\(rivista\)](https://it.wikipedia.org/wiki/Il_Musichiere_(rivista)) (versione del 30.11.2015), e
http://www.musicaememoria.com/covers_speciale_il_musichiere.htm (versione del 30.11.2015).

Hit parade germanica

<http://hitparade.ch/song/Anita-Traversi/Ob-in-Bombay,-ob-in-Rio-260495> (versione del 23.1.2016)

Gran Premio Eurovisione della Canzone

https://www.youtube.com/watch?v=Kob_WnT3Bmg (interpreta *Cielo e Terra*, 1960, conquistando il settimo posto)

<http://songcontest.ch/lieder/1964-schweiz-anita-traversi-i-miei-pensieri/> (interpreta *I miei pensieri* conquistando il 13° posto, 1964)

<http://www.rts.ch/archives/dossiers/3477654-les-stars-oubliees-de-l-eurovision-de-la-chanson.html> (7.9.1962)

Con Adriano Celentano

<http://stereo-blog.weebly.com/blog/archives/02-2015> e <https://www.youtube.com/watch?v=RnEEtFJsoV8> (interpreta la canzone *Piccola*)

<http://www.rhapsody.com/artist/adriano-celentano-europe/album/gilly-coccolona-feat-anita-traversi> (*Coccolona*, senza possibilità di ascolto)